

Unité de massage
VMU/5-S-MD08-
VHS-000-TRX-000-15V-PC19



Instructions de montage
et d'utilisation

(traduite de la version originale)

Avant-propos

Historique des révisions

Version	Date
1.0	07.01.2022

Modification

Première édition

Dans votre propre intérêt

Lisez ce document et conservez-le. Observez et suivez les consignes de sécurité.

Clause de non-responsabilité

Nous attirons votre attention sur le fait que VIBRADORM GmbH n'assume aucune responsabilité pour les dommages corporels, matériels ou autres résultant du fait que

- Ce document n'est pas respecté
- le produit est modifié sans l'approbation de VIBRADORM GmbH ou
- Des pièces de rechange non fabriquées ou approuvées par VIBRADORM GmbH sont utilisées et
- Des pièces amovibles non fabriquées ou approuvées par VIBRADORM GmbH sont utilisées.

Adresse du fabricant

VIBRADORM GmbH

Relystraße 38

64720 Michelstadt

GERMANY

Tel.: ++49 (0)6061 / 94 44 0

Fax: ++49 (0)6061 / 94 44 10

<http://www.vibradorm.de>

E-Mail: info@vibradorm.de

Création d'un manuel d'utilisation complet pour l'ensemble du système

Ce document est destiné au fabricant du produit final et non à la distribution à l'opérateur du produit final. En ce qui concerne les informations factuelles, elles peuvent servir de base à la création des instructions du produit final.

Pour les instructions d'utilisation que vous créez pour le produit final, vous devez en particulier utiliser les informations sur les dangers possibles. Toutefois, le respect de ces instructions ne vous dispense pas de créer votre propre analyse des risques pour le produit final et de vous baser sur les consignes de sécurité de votre mode d'emploi.

Le mode d'emploi que vous créez pour le produit final doit être rédigé dans la ou les langues officielles du pays de vente.

Cette documentation ne contient pas toutes les informations nécessaires au fonctionnement sûr du produit final. Il décrit uniquement le montage, la mise en service et le fonctionnement de l'appareil de massage en tant que machine incomplète.

Cette documentation est destinée aux spécialistes chargés de fabriquer le produit final et non à l'opérateur du produit final.

Table des matières

Avant-propos	3
Historique des révisions	3
Dans votre propre intérêt	3
Clause de non-responsabilité	3
Adresse du fabricant	3

Table des matières

1. Généralités	5
1.1. Instructions pour ce guide	5
1.2. Informations sur cette documentation	5
1.3. Validité de cette documentation	5
2. Consignes de sécurité	5
2.1. Domaine d'utilisation	5
2.2. Clause de non-responsabilité d'utilisation	5
2.3. Consignes de sécurité spécifiques	6
2.4. Alimentation	6
2.5. Commandes et pièces de rechange	6
2.6. Personnel compétent - aptitude	6
2.7. Identification du produit / plaque signalétique	6
2.8. Dispositifs médicaux électroniques	7
3. Montage / fonctionnement	7
3.1. Inclus dans la livraison	7
3.2. Installation des pads chauffants et des moteurs de massage	8
3.3. Raccordement électrique	8 - 9
3.4. Commande des fonctions de massage	10 - 14
<i>(Vue d'ensemble, bouton ON/OFF, bouton USER, bouton WAVE, bouton SLEEP, fonction minuterie / arrêt massage Création et enregistrement d'un programme de massage UTILISATEUR, fonction de chauffage, lampe de poche)</i>	
4. Dysfonctionnements / dépannage	14
5. Spécifications	15
6. Entretien et nettoyage	15
7. Recyclage	15
8. Annexe	16
8.1. Moteurs de massage - variantes	16
8.2. Exemples d'installation et de positionnement	16 - 17

1. Généralités

1.1 Instructions pour ce guide Symboles utilisés



Avertissement

Avertissement d'une situation dangereuse ; conséquences possibles : décès ou blessure grave



Prudence

Méfiez-vous des situations dangereuses ; dont les conséquences possibles peuvent être des blessures plus ou moins graves.
Informations générales ; Notes / Informations qui sont importantes pour la fonction ou le fonctionnement ou qui permettent une utilisation ou un assemblage plus facile.



1.2 Informations sur cette documentation

Cette documentation sert d'aide au fonctionnement réussi et sûr de votre masseur. Il vous aide à éviter les dangers et à réduire les coûts de réparation et les temps d'arrêt.

Cette documentation a été préparée avec le plus grand soin. Aucune garantie ou responsabilité n'est assumée pour l'exactitude et l'exhaustivité des données, illustrations et dessins, sauf si la loi l'exige.



Des changements techniques dans pour l'amélioration du produit peuvent être effectués sans préavis !

1.3 Validité de cette documentation

En tant que fabricant du produit final, vous êtes tenu, en vertu de la directive Machines 2006/42/CE, d'inclure cette documentation dans votre documentation technique pour les organismes de contrôle nationaux.

2. Sécurité

L'utilisation du système de massage est réservée aux enfants de 8 ans et plus, ainsi qu'aux personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, si elles ont été supervisées ou instruites sur l'utilisation sûre du système et comprennent les dangers qui en résultent.

Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec le massage.

Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

2.1 Domaine d'utilisation

Le massage est prévu :

- pour l'installation dans les matelas et les meubles rembourrés
- dans le domaine d'application HOME (à domicile).



Prudence

Le massage est destiné uniquement aux applications décrites ci-dessus. Toute autre utilisation n'est pas autorisée et peut entraîner des accidents ou la destruction de l'appareil. Ces applications entraînent la résiliation immédiate de toutes les garanties et réclamations de garantie du fabricant du produit final contre le fabricant.

2.2 Clause de non-responsabilité

Veillez noter les remarques suivantes sur l'exclusion d'utilisation.



Avertissement

L'appareil de massage ne doit pas être utilisé :

- avec un dispositif médical ou intégré dans un dispositif médical,

- dans un environnement où l'apparition de gaz ou de vapeurs inflammables ou explosifs (par exemple des anesthésiques) est à prévoir,
- dans un environnement humide,
- en plein air,
- dans les automates de lavage automobiles,

2.3 Consignes de sécurité spécifiques



Prudence

Les consignes de sécurité suivantes sont destinées à la protection, de vous-même et des tiers, ainsi qu'à la protection de l'appareil. Prêtez y attention.

Environnement

- Les composants de l'appareil de massage ne doivent pas entrer en contact direct avec l'humidité ou l'eau. Ils ne conviennent que pour les intérieurs secs.
- Lorsque vous passez d'un environnement froid à un environnement chaud, laissez l'appareil se réchauffer pendant quelques heures avant de l'utiliser, sinon des dommages dus à la condensation peuvent se produire.
- N'utilisez pas l'appareil de massage à proximité d'appareils générant de forts champs électromagnétiques. Cela pourrait perturber la fonction.
- Évitez également les zones exposées à la lumière directe du soleil, à la chaleur excessive, au froid, à l'humidité ou à l'humidité.

Le dispositif

- L'appareil de massage ne convient pas au montage par l'opérateur (client final).
- Vérifiez d'abord si un boîtier est endommagé. Si tel est le cas, n'utilisez pas le masseur, mais échangez-le avec votre fournisseur.
- Pour des raisons de sécurité, la conversion et/ou la modification

non autorisée de l'appareil de massage n'est pas autorisée. N'ouvrez pas le boîtier, sinon la garantie sera annulée.

service

- L'appareil de massage ne fonctionnera correctement que s'il est mis en service et utilisé correctement.
- Pour éviter tout risque de blessure, ne laissez jamais des enfants ou d'autres personnes vulnérables ou en danger utiliser l'appareil de massage sans surveillance.

2.4 Alimentation



Avertissement

L'appareil de massage ne peut être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation fourni. C'est le seul moyen d'assurer une sécurité adéquate.

2.5 Commandes et pièces de rechange



Avertissement

Seuls les éléments de commande et les pièces de rechange fabriqués ou approuvés par VIBRADORM peuvent être utilisés. Seuls ceux-ci garantissent une sécurité adéquate.

2.6 Personnel compétent - aptitude

L'installation de l'appareil de massage dans le produit final ne peut être effectuée que par du personnel ayant suivi une formation professionnelle d'installateur de machines électriques ou possédant une qualification équivalente.

Ne pas installer dans le produit final à moins d'être qualifié pour le faire, ou autoriser uniquement le personnel dûment formé à le faire.

2.7 Identification du produit / plaque signalétique

Chaque composant de l'appareil de massage possède une plaque signalétique qui vous informe de la désignation exacte et du numéro de série ainsi que des données techniques.

2.8 Dispositifs médicaux électroniques

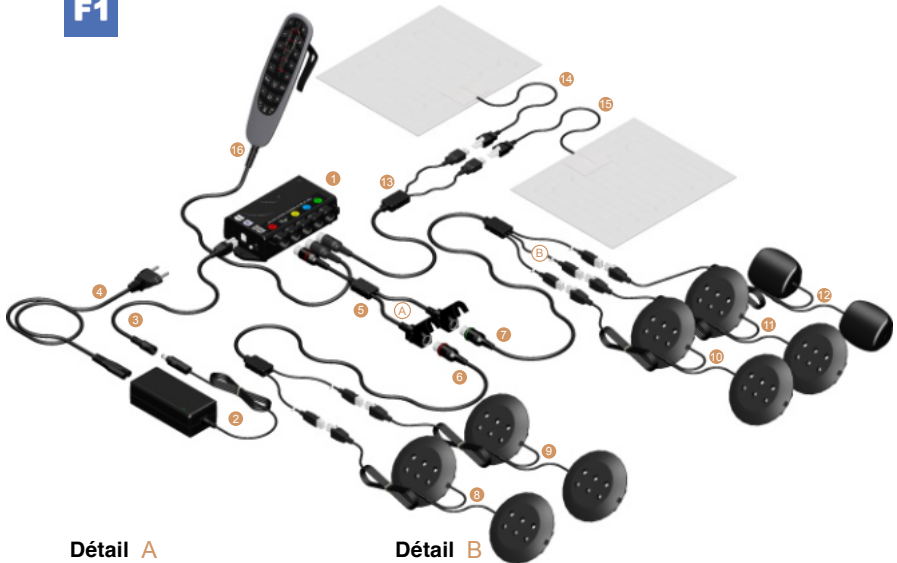
Ce produit a été développé et fabriqué conformément à la norme DIN EN 60335-1 (sécurité des appareils électriques à usage domestique et analogue) et porte le marquage CE.

Si vous avez encore des questions sur les aides médico-techniques (par exemple, les stimulateurs cardiaques ou similaires), veuillez consulter un médecin (spécialisé).

3. Montage / fonctionnement

3.1 Inclus dans la livraison

F1



Détail A



MOTEURS DE MASSAGE (CHAMPIGNONS)

ZONE 1 TOUCHES 7 8
 ZONE 2 TOUCHES 9 10

Détail B



MOTEURS DE MASSAGE (CHAMPIGNONS & NOIX)

ZONE 3 TOUCHES 11 12
 ZONE 4 TOUCHES 13 14
 ZONE 4 TOUCHES 15 16

- 1 Contrôle MD08
- 2 Alimentation
- 3 Adaptateur secteur
- 4 Cordon d'alimentation
- 5 Adaptateur Y VMU
- 6 Adaptateur VMU
- 7 Adaptateur VMU
- 8 Moteur de massage. zone 1¹⁾
- 9 Moteur de massage. zone 2¹⁾
- 10 Moteur de massage. zone 3¹⁾
- 11 Moteur de massage. zone 4¹⁾
- 12 Moteur de massage. zone 5¹⁾
- 13 Adaptateur Y TRX
- 14 Pad chauffant 1
- 15 Pad chauffant 2
- 16 Commande filaire VHS/PC

¹⁾ Différentes variantes de moteurs de massage peuvent être connectées, voir annexe page 16, 8.1.

3.2 Installation de pads chauffants et des moteurs de massage

Installation des pads chauffants :
Des instructions spécifiques pour l'installation et le placement des pads chauffants ne peuvent pas être données en raison des différentes exigences. Ce qui suit s'applique en tant que recommandation générale standard :

- Pour assurer une bonne performance de chauffage, les pads chauffants ne doivent pas être trop éloignés de la surface.
- Nous recommandons un pad chauffant sur l'assise du fauteuil et un pad chauffant dans la zone dorsale.

Vous trouverez d'autres informations importantes sur l'installation des pads chauffants dans le document 4103-VI.

Installation des moteurs de massage :

Des instructions spécifiques pour l'installation et le placement des moteurs de massage ne peuvent pas non plus être données en raison des exigences de chacun. Cela dépend en particulier de ce qui suit :

- caractéristiques structurelles du mobilier d'assise,
- types de moteurs de massage (champignon / noix) ainsi que la
- disposition des moteurs de massage (5P / 5L / 3L2P etc.).



Dans l'annexe, vous trouverez quelques exemples d'installation et de positionnement.

3.3 Raccordement électrique



Avertissement

Les câbles de raccordement ne peuvent être posés et remplacés que par du personnel possédant les qualifications suivantes :

- Personnel ayant suivi une formation professionnelle de monteur de machines électriques
- ou
- Personnel de qualification équivalente

N'effectuez des travaux sur les câbles de raccordement que si vous disposez de ces qualifications ou faites appel uniquement à du personnel dûment formé.

Pose de lignes électriques



Avertissement

Lors de la pose des câbles, assurez-vous :

- qu'ils ne sont pas coincés,
- qu'aucune contrainte mécanique (tension, pression, flexion, etc.) n'est exercée sur eux
- que ceux-ci ne peuvent pas être autrement endommagés.

Fixez les câbles avec une force suffisante et une protection anti-torsion adéquate.

Connexion des composants



Prudence

Les composants électriques ne peuvent être branchés ou déconnectés que lorsque l'alimentation électrique est coupée !

Pour connecter les composants, voir les figures F1 et F2

- Branchez l'adaptateur-Y VMU **5** dans la prise correspondante du contrôleur **1**
- Branchez l'adaptateur VMU 1/2 **6** et l'adaptateur VMU 3/4/5 **7** sur le côté opposé de l'adaptateur-Y VMU **5**
- Branchez les moteurs de massage (**8 - 12**) dans les connexions correspondantes **6** des adaptateurs **6** et **7** selon les illustrations détaillées **A** et **B**

F2



- Branchez l'adaptateur-Y TRX ¹³ dans la prise correspondante du boîtier de contrôle ¹
- Branchez les pads chauffants ¹⁴ et ¹⁵ vers les ports appropriés de l'adaptateur ¹³
- Branchez la commande filaire ¹⁶ dans la prise correspondante du boîtier de contrôle ¹
- Connectez l'alimentation ² avec l'adaptateur d'alimentation ³ au boîtier de contrôle ¹
- Branchez d'abord le cordon d'alimentation ⁴ sur le bloc d'alimentation ², puis enfin branchez la fiche sur la prise murale.

Une fois les connexions électriques effectuées comme décrit, le système de massage est prêt à fonctionner.

3.4 Commande des fonctions de massage



Aperçu

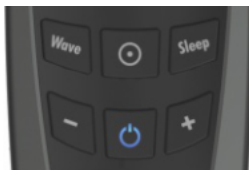
- ① **bouton marche/arrêt**
- ② **Touche USER** (programme de massage utilisateur)
- ③ **Touche WAVE** (programmes de massage par ondes)
- ④ **Touche SLEEP** (programme de massage du sommeil)
- ⑤ **SPEED** - Diminution de la vitesse (WAVE)
- ⑥ **SPEED+** augmenter la vitesse (WAVE)
- ⑦ ⑨ ⑪ ⑬ ⑮ Diminuer l'intensité
- ⑧ ⑩ ⑫ ⑭ ⑯ Augmenter l'intensité
- ⑰ Chauffage allumé/niveau1/niveau2
- ⑱ chauffage éteint
- ⑲ lampe de poche
- ⓓ Affichage LED (indique l'intensité du massage)

La fonction de massage peut être démarrée avec l'un des boutons suivants :

① bouton marche/arrêt

Tous les moteurs de massage démarrent avec les réglages d'usine (niveau d'intensité 2 ; intensité moyenne)

Éclairage des touches :



Le bouton marche/arrêt est allumé et l'affichage LED ⓓ indique l'intensité du massage. Si une fonction de massage est déjà activée, elle se termine avec ce bouton.

② Bouton USER (UTILISATEUR)

Lorsque vous utilisez le massage pour la première fois, tous les moteurs de massage commencent avec le réglage d'usine (niveau d'intensité 2 ; intensité moyenne).

Si un programme de massage utilisateur a déjà été créé (voir page 12, Création et enregistrement d'un programme de massage UTILISATEUR), il va maintenant être lancé.

Éclairage des touches :



Le programme **USER** n'est pas basé sur un programme **WAVE** : **SPEED** ne peut pas être modifié, les touches **-/+** désactivées



Le programme **USER** est basé sur un programme **WAVE** : **SPEED** peut être modifié, les touches **-/+** activées (allumées)

3 Touche **WAVE**

La première pression sur une touche démarre le premier des 6 programmes de massage par vagues / impulsions.

Appuyez plusieurs fois sur la touche 3 pour lancer les autres programmes de massage.

- 1 Staccato d'impulsions
- 2 Séquence vers le bas
- 3 à cœur
- 4 Roulement saccadé par impulsions
- 5 Vagues
- 6 Mélange d'impulsions

L'intensité des moteurs de massage peut être modifiée sur 5 niveaux à l'aide des boutons

7 - 16

La vitesse des programmes de massage peut être modifiée en 3 étapes à l'aide des touches

5 et 6

Éclairage des touches :



Les touches **Wave**, **ON/OFF** et **Speed +/-** sont allumées et l'affichage **LED (D)** indique l'intensité du massage.

4 Touche **SLEEP**

Un programme spécial de massage jusqu'au sommeil est lancé au niveau d'intensité le plus élevé.

L'intensité est réduite d'un niveau toutes les 3 minutes jusqu'à ce que le massage soit terminé après le cinquième et le plus bas niveau.

Le programme de massage jusqu'au sommeil ne peut pas être modifié et enregistré en tant que programme de massage **USER** (utilisateur)



Les touches **Sleep** et **ON/OFF** sont allumées et l'affichage **LED (D)** indique l'intensité du massage.

Fonction arrêt minuterie / massage

Toutes les fonctions de massage s'arrêtent automatiquement après 15 minutes. Le massage peut alors être recommencé immédiatement.

Pour arrêter les fonctions de massage plus tôt, appuyez sur la touche 1





Création et enregistrement d'un programme de massage UTILISATEUR USER

Les programmes de massage **UTILISATEUR** peuvent être créés de 2 manières différentes :

- En utilisant les touches d'intensité 7 - 16
- En modifiant un programme de massage par vagues.

1. Utilisation des touches d'intensité 7 - 16

Si une fonction de massage est déjà active, arrêtez-la avec la touche 1

- Appuyez sur la touche 8 pour démarrer le moteur de massage correspondant au niveau le plus bas.

- Réglez l'intensité souhaitée à l'aide des touches 7 et 8

Le niveau d'intensité est indiqué par l'affichage LED comme suit :

Niveau 0 (désactivé) Niveau 1

Niveau 2 Niveau 3

Niveau 4 Niveau 5

(LED éteinte ; LED allumée ; LED clignotante)

Veuillez noter

Si un moteur de massage a atteint le niveau le plus bas et que la touche 7 est à nouveau enfoncée, le moteur s'éteint.

- Réglez les intensités des autres moteurs de massage de la même manière que décrit ci-dessus. Pour cela, utilisez les touches 9/10, 11/12, 13/14 et 15/16

- Appuyez ensuite environ 5 secondes sur la touche 2 pour enregistrer les réglages. Pour confirmer, tous les moteurs de massage fonctionnent brièvement au niveau le plus élevé et la touche **USER** (UTILISATEUR) est allumée.

Veuillez noter

Si vous enregistrez un programme **USER**, le programme existant sera écrasé !

- Pour appeler le programme **USER** mémorisé, appuyez sur la touche 2. Voir aussi page 10, **touche USER**.

2. Modification d'un programme de massage par vagues.

Si une fonction de massage est déjà active, terminez-la avec la touche ①

- Appuyez sur la touche ③ pour démarrer le premier des 6 programmes de massage **WAVE**.
- Sélectionnez le programme à modifier en appuyant plusieurs fois sur la touche ③
- Utilisez les touches ⑦ - ⑯ pour changer les intensités.

Le niveau d'intensité est indiqué par l'affichage LED comme suit :

- | | | | |
|---|----------------------|---|----------|
| <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | Niveau 0 (désactivé) | <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | Niveau 1 |
| <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | Niveau 2 | <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | Niveau 3 |
| <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> | Niveau 4 | <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> | Niveau 5 |
- (LED éteinte ; LED allumée ; LED clignotante)

Si un moteur de massage a atteint le niveau le plus bas et que la touche ⑦ est à nouveau enfoncée, le moteur s'éteint.

- Utilisez les touches ⑤ et ⑥ pour modifier la vitesse.
- Appuyez ensuite sur la touche ② pendant environ 5 secondes pour enregistrer les réglages. Pour confirmer, tous les moteurs de massage fonctionnent brièvement au niveau le plus élevé et le bouton utilisateur est allumé.

Veillez noter

Si vous enregistrez un programme USER, un programme existant sera écrasé !

- Pour appeler le programme USER mémorisé, appuyez sur la touche ②. Voir aussi page 10, **touche USER**.





17 fonction de chauffage

- Appuyez sur la touche 17 pour allumer le chauffage au premier niveau (bas). L'éclairage des touches clignote lentement (1s).
- Appuyez à nouveau sur la touche 17 pour passer au deuxième niveau (supérieur). L'éclairage des touches clignote plus rapidement (0,5 s).
- Appuyez sur la touche 18 pour éteindre le chauffage.

19 lampe de poche



Prudence

Ne regardez pas directement dans la LED de la lampe de poche !

Appuyez environ 3 secondes sur la touche 19. La lampe torche LED 1 s'allume pendant environ 20 secondes puis s'éteint automatiquement.

Pour éteindre préalablement la LED, appuyez à nouveau brièvement sur la touche 19.

Si vous maintenez la touche enfoncée, la LED reste également allumée. Elle s'éteint ensuite environ 20 secondes après avoir relâché le bouton.

4 Dysfonctionnements / Dépannage

La plupart des produits VIBRADORM fonctionnent de manière fiable et les pannes ou dysfonctionnements sont rares, mais ne peuvent pas être complètement exclus. Il est donc recommandé de transmettre les instructions de dépannage suivantes à l'opérateur du système de massage.

- Vérifiez que tous les câbles / fiches sont correctement installés.
- Vérifiez si le bloc d'alimentation 2 est branché sur une prise.
- Vérifiez (par exemple avec une lampe) si la prise fournit également du courant (fusible !).

5. Spécifications

Alimentation

Tension d'entrée	100-240 VCA
	50-60 Hz
Tension de sortie	15 VCC
Courant de sortie	max 4.33A

Pilotage :

Tension de fonctionnement	15 VCC
	via adaptateur secteur
Fréquence d'émission/réception ¹⁾	2,4 GHz
	(bande ISM ; 2,402 GHz-2,480 GHz)
Puissance d'émission ¹⁾	<10mW

Pads chauffants :

Tension de fonctionnement	15VCC
Alimentation	20W

Moteurs de massage :

Moteurs individuels (champignon, 93.003.866 / noix, 93.004.192) :	
Tension de fonctionnement	12VCC
Consommation d'énergie	100mA maximum
Paire de moteurs (forme champignon, 93.003.852 / forme noix, 93.003.853) :	
Tension de fonctionnement	12VCC
Consommation d'énergie	200mA maxi

6. Entretien et nettoyage

Le système de massage est sans entretien. Nettoyez le boîtier des appareils avec un chiffon légèrement humide.

N'utilisez pas d'agents de nettoyage ou de récurage agressifs.

7. Recyclage

Le système de massage contient des composants électroniques, des câbles, des métaux, des plastiques, etc. et doit être éliminé conformément aux réglementations environnementales en vigueur dans chaque pays.

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères normales.



Les utilisateurs sont tenus de remettre leurs anciens appareils à un point de collecte des anciens appareils électriques et électroniques. La collecte séparée et l'élimination appropriée de vos anciens équipements contribuent à la préservation des ressources naturelles et garantissent un recyclage qui préserve la santé des personnes et protège l'environnement. Des informations sur les endroits où vous pouvez trouver des points de collecte pour vos anciens appareils peuvent être obtenues auprès de votre administration municipale ou des entreprises locales d'élimination des déchets.

L'élimination de l'appareil de massage est soumise à l'Elektro-G en Allemagne, à l'échelle internationale à la directive européenne 2011/65/UE RoHS ou à la législation nationale respective.

¹⁾ Le contrôleur est équipé d'un module radio Bluetooth. Si un combiné filaire est utilisé comme élément de commande - comme décrit dans ce document - le module radio est hors service ; il n'est activé que lorsqu'une télécommande sans fil correspondante est appairée.

8. Annexe

8.1 Moteurs de massage - variantes

Moteur, type champignon
Art.-Nr.: 93.003.866



Moteur, type noix
Art.-Nr.: 93.004.192



Paire de moteurs, type champignon
Art.-Nr.: 93.003.852

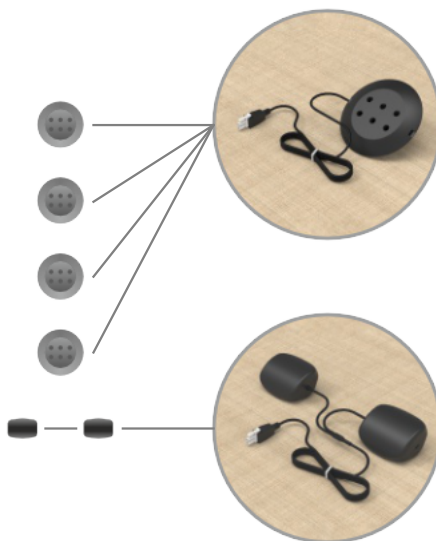


Paire de moteurs, type noix
Art.-Nr.: 93.003.853

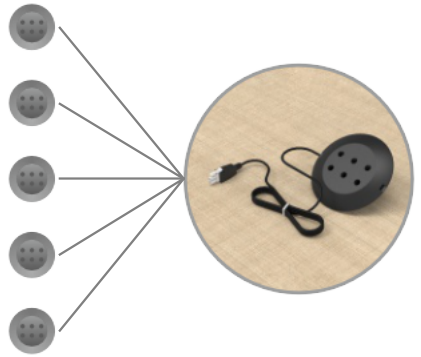


8.2 Exemples d'installation et de positionnement

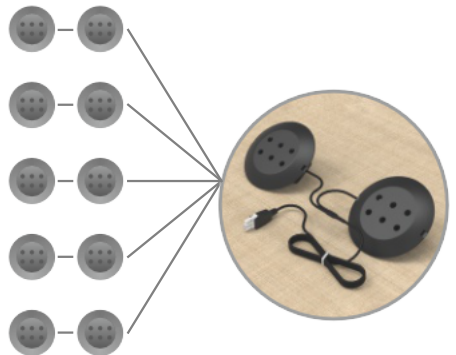
8.2.1 Configuration avec 4 moteurs individuels type champignon, 1 paire de moteurs type noix et 2 pads chauffants au niveau du dos et de l'assise.



8.2.2 Configuration avec 5 moteurs individuels type champignon et 2 pads chauffants au niveau du dos et de l'assise.



8.2.3 Configuration avec 5 paires de moteurs type champignon et 2 pads chauffants au niveau du dos et de l'assise.



**Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées
sans préavis.**

© 2022 VIBRADORM GmbH. Tous droits réservés.

Toute reproduction de quelque nature que ce soit sans l'autorisation écrite de
VIBRADORM GmbH est strictement interdite.

VIBRADORM GmbH n'est pas responsable des erreurs contenues dans les présentes ou
des dommages accessoires ou consécutifs liés à la livraison, à l'exécution ou à l'utilisation
de ce matériel.

VIBRADORM GmbH

Relystrasse 38 • D-64720 Michelstadt

e-mail: info@vibradorm.de • Internet: www.vibradorm.de

© VIBRADORM GmbH, janvier 2022

Conception N° 080.000.596-DE

Traduction française, février 2023